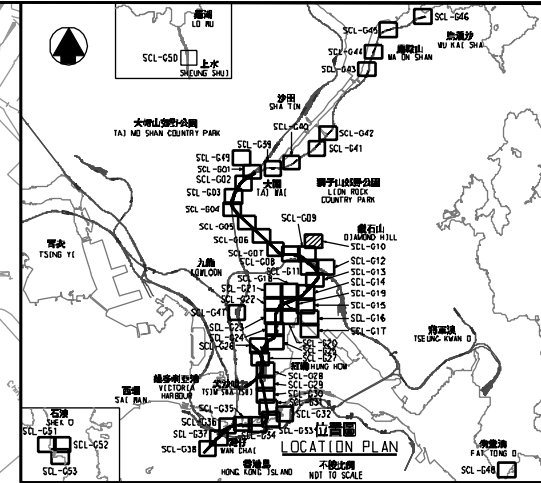


**說明 NOTES**  
 此圖根據第 SCL-G10 號(修訂)圖則制訂, 以橙色標明將暫時封閉的慈雲山道部分行車道及行人路路面的路面。  
 THE DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G10 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE SECTION OF TSZ WAN SHAN ROAD (HIGHLIGHTED IN ORANGE) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.



- 圖例 LEGEND**
- 方案界線 (BOUNDARY OF THE SCHEME)
  - 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) (PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND))
  - 擬建的車站 / 車站入口 / 過風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 (PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES)
  - 現有的車站及其他鐵路設施 (EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES)
  - 擬採用鑽挖或掘地埋設的鐵路設施(地下) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/WINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND))
  - 擬採用明挖埋設的鐵路設施(地下) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND))
  - 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
  - 擬設置地盤的臨時圍欄 (PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES)
  - 擬於政府前濱或海岸填海地填地填海工程(可能在岸上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) (PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED TOWER OR UPON RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬建的行人天橋 / 扶手电梯 / 升降機 / 樓梯 (PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE)
  - 擬建的有蓋行人通道 (PROPOSED COVERED WALKWAY)
  - 擬於政府前濱或海岸填海地填地填海工程(可能在岸上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED TOWER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬於政府前濱或海岸填海地填地填海工程(可能在岸上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/PROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED TOWER OR UPON WHICH RECLAMATION NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
  - 擬建的鐵路設施(地下) (PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES)
  - 擬在沙田中環及另一正在預備的鐵路項目(下列「另一項鐵路項目」)的範圍(地下) / 車站 / 車站大樓 / 車站入口 / 過風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下列「鐵路項目」)的範圍(地下) (PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHA TIN CENTRAL LINE AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT)
  - 受影響的政府前濱或海岸填海地的大約範圍 (APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED)
  - 圖則修訂 (DRAWING REVISION)
  - 修訂參考編號(參考憲報公告) (AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE))
  - 修訂範圍 (AMENDMENT AREA)

**一般說明 GENERAL NOTES**  
 1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01. FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

| 修訂號 | 日期   | 修訂人 | 修訂內容 | 說明  |             |
|-----|------|-----|------|-----|-------------|
| REV | DATE | BY  | SUB  | APP | DESCRIPTION |
|     |      |     |      |     |             |

**SIGNED**  
 核准發出 APPROVED FOR ISSUE  
 8/5/2013  
 發出日期 DATE OF ISSUE

楊港生 YEUNG KONG SANG  
 總工程師 / 鐵路發展 (1-3)  
 CHIEF ENGINEER / RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)  
 HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)**  
**沙田至中環線**  
**暫時封閉慈雲山道路**

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
 SHATIN TO CENTRAL LINK  
 TEMPORARY CLOSURE OF A SECTION OF TSZ WAN SHAN ROAD

圖號 DRAWING NO. SCL/G10/0021/1  
 比例 SCALE 1:1000 (A1)  
 或顯示 OR AS SHOWN

**香港特別行政區政府**  
 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

**路政署**  
 HIGHWAYS DEPARTMENT

**鐵路拓展處**  
 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT NO. 118  
 PRINTED BY: ftko  
 FILENAME: X:\Lan\1\1\1\Road Closure\118\118-0021-1.dgn

接駁線  
 MATCH LINE  
 延續部分參閱圖號 SCL-G09  
 FOR CONTINUATION  
 SEE DRAWING NO. SCL-G09

1 : 1000